# الفردوس القابضة – شركة مساهمة عامة

## البيانات المالية الموجزة المرحلية

## ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

إرنست ويونغ

محاسبون قانونيون
صندوق بريد ٩٢٦٧
برج العطار للأعمال -- الطابق ٢٨
شارع الشيخ زايد
دبي – الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٤٠٠٠ ٣٣٢ ٤ ٩٧١+
فاكس: ٤٠٠٤ ٣٣٢ ٤ ٩٧١+
dubai@ae.ey.com
www.ey.com/me

# تقرير مراجعة البيانات المالية الموجزة المرحلية
## إلى السادة أعضاء مجلس إدارة الفردوس القابضة ــ ش.م.ع

***المقدمة***

لقد راجعنا البيانات المالية الموجزة المرحلية المرفقة لشركة الفردوس القابضة (ش.م.ع) كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ والتي تتألف من بيان المركز المالي المرحلي كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ وبيان الإيرادات الشاملة المرحلية ذات العلاقة لفترتي الثلاثة أشهر والستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ وبيانات التدفقات النقدية والتغيرات في حقوق المساهمين لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات المرفقة. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وتقديم هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤، إعداد التقارير المالية المرحلية (المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤). إن مسؤوليتنا هي إعطاء استنتاج حول البيانات المالية الموجزة المرحلية استناداً إلى أعمال المراجعة التي قمنا بها.

***مجال المراجعة***

لقد تمت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي رقم ٢٤١٠ الذي ينطبق على مهام المراجعة "مراجعة المعلومات المالية المرحلية المنجزة من قبل مدقق حسابات المنشأة المستقل". تتألف مراجعة المعلومات المالية المرحلية من طلب الاستفسارات بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق الإجراءات التحليلية وإجراءات المراجعة الأخرى. إن مجال عملية المراجعة أقل بكثير من مجال التدقيق الذي يتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبناء عليه فإنها لا تمكننا من الحصول على التأكيدات التي تطلعنا على جميع الأمور الجوهرية التي يمكن تحديدها أثناء القيام بالتدقيق. بناء على ذلك فإننا لا نبدي رأياً بخصوص التدقيق.

***الاستنتاج***

استناداً إلى مراجعتنا، لم يرد إلى علمنا ما يستوجب الاعتقاد بأن البيانات المالية الموجزة المرحلية المرفقة لم يتم إعدادها من جميع النواحي الجوهرية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤.

Ernst & Young

عن ارنست ويونغ
وقعت من قبل
نوشاد أنور
شريك
رقم القيد: ٤٨٩

٧ نوفمبر ٢٠١٠

دبي، الإمارات العربية المتحدة

## بيان الإيرادات الشاملة المرحلية

للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

| | | الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | | الستة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ |
| | *إيضاح* | *درهم* | *درهم* | *درهم* | *درهم* |
| الإيرادات | | ٢,٢٠٩,٤٤٣ | ٣٢,٥٥٠ | ٢,٢٠٩,٤٤٣ | ٥٢٤,٨٦٠ |
| التكاليف المباشرة | | (٩٥٣,٠٥٤) | (٤٩,١٣٣) | (٩٥٣,٠٥٤) | (٤٠٦,٥٩١) |
| إجمالي الأرباح / (الخسائر) | | ١,٢٥٦,٣٨٩ | (١٦,٥٨٣) | ١,٢٥٦,٣٨٩ | ١١٨,٢٦٩ |
| الإيرادات من الودائع | | ١٠,٢٨٩ | ٢٠,١٥٣ | ٢٠,٥٨٥ | ٤٠,١٩٠ |
| إيرادات أخرى | | ١٩,٢٧٢ | ٢,١٦٠ | ١٩,٢٧٢ | ١٣٣,٥٢٢ |
| مصاريف إدارية | | (٢٦٨,٣٤٥) | (٢١١,٠٦٨) | (٤١٦,٥٧٩) | (٥٥٣,٧٢٨) |
| الحصة من الإيرادات لمالك العقار | ٣ | (١٨٨,٠٤٣) | – | (١٨٨,٠٤٣) | – |
| **أرباح / (خسائر) الفترة** | | ٨٢٩,٥٦٢ | (٢٠٥,٣٣٨) | ٦٩١,٦٢٤ | (٢٦١,٧٤٧) |
| الإيرادات الشاملة الأخرى | | – | – | – | – |
| **إجمالي الأرباح/ (الخسائر) الشاملة للفترة** | | ٨٢٩,٥٦٢ | (٢٠٥,٣٣٨) | ٦٩١,٦٢٤ | (٢٦١,٧٤٧) |
| الربح / (الخسارة) الأساسية والمخففة للسهم | ٤ | ٠,٠٠١٤ | (٠,٠٠٠٣) | ٠,٠٠١٢ | (٠,٠٠٠٤) |

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٨ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

# بيان المركز المالي المرحلي

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

| | إيضاح | ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم | ٣١ مارس ٢٠١٠ درهم (مدققة) |
|---|---|---|---|
| **الموجودات** | | | |
| **الموجودات غير المتداولة** | | | |
| موجودات ثابتة | | ١١١,٧٤٢ | ١٦,٤٨١ |
| **الموجودات المتداولة** | | | |
| البضاعة | | ٥,٤٣٥ | - |
| مدينون ومصاريف مدفوعة مقدما | ٧ | ٢٩٥,٩٩٧,٢٥٤ | ٢٩٥,٧٦٨,٠٥٥ |
| ذمم مدينة من بيع محفظة استثمارية | ٥ | ٣٢٦,٧٨٩,٧٠١ | ٣٢٦,٧٨٩,٧٠١ |
| أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق | ٦ | ٢,٩٩٩,٥٥٢ | ١,٩١٢,٠٣٣ |
| | | ٦٢٥,٧٩١,٩٤٢ | ٦٢٤,٤٦٩,٧٨٩ |
| **إجمالي الموجودات** | | ٦٢٥,٩٠٣,٦٨٤ | ٦٢٤,٤٨٦,٢٧٠ |
| **حقوق المساهمين والمطلوبات** | | | |
| **حقوق المساهمين** | | | |
| رأس المال | | ٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ |
| مبالغ إضافية مدفوعة إلى رأس المال | | ٨٩٤,٦٤٥ | ٨٩٤,٦٤٥ |
| الاحتياطي القانوني | | ٣,٤٣٥,٥٦٢ | ٣,٤٣٥,٥٦٢ |
| أرباح غير موزعة | | ٢٠,٣١٧,٥٦١ | ١٩,٦٢٥,٩٣٧ |
| **إجمالي حقوق المساهمين** | | ٦٢٤,٦٤٧,٧٦٨ | ٦٢٣,٩٥٦,١٤٤ |
| **المطلوبات غير المتداولة** | | | |
| مكافأة نهاية الخدمة للموظفين | | ٦٧,١٠٧ | ٦٣,٣٥٠ |
| **المطلوبات المتداولة** | | | |
| دائنون ومبالغ مستحقة الدفع | | ١,١٨٨,٨٠٩ | ٤٦٦,٧٧٦ |
| **إجمالي المطلوبات** | | ١,٢٥٥,٩١٦ | ٥٣٠,١٢٦ |
| **إجمالي حقوق المساهمين والمطلوبات** | | ٦٢٥,٩٠٣,٦٨٤ | ٦٢٤,٤٨٦,٢٧٠ |

الشيخ خالد آل نهيان
عضو مجلس الإدارة
٧ نوفمبر ٢٠١٠

السيد شريف الثلاوي
الرئيس المالي
٧ نوفمبر ٢٠١٠

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٨ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

## بيان التدفقات النقدية المرحلية

للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

| | | الستة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر | |
|---|---|---|---|
| | | ٢٠١٠ | ٢٠٠٩ |
| | *إيضاح* | *درهم* | *درهم* |
| **الأنشطة التشغيلية** | | | |
| أرباح /(خسائر) الفترة | | ٦٩١,٦٢٤ | (٢٦١,٧٤٧) |
| تعديلات للبنود التالية: | | | |
| استهلاك | | ٧,٠٩٩ | ٢,٧٧٦ |
| إيرادات الودائع | | (٢٠,٥٨٥) | (٤٠,١٩٠) |
| مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين | | ٣,٧٥٧ | ٧,٤٣٦ |
| | | ٦٨١,٨٩٥ | (٢٩١,٧٢٥) |
| التغيرات في رأس المال العامل: | | | |
| البضاعة | | (٥,٤٣٥) | – |
| مدينون ومصروفات مدفوعة مقدما | | (٢٢٩,١٩٩) | ١٣,١٩٢ |
| دائنون ومبالغ مستحقة الدفع | | ٧٢٢,٠٣٣ | (١٦٦,٥٨٥) |
| صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية | | ١,١٦٩,٢٩٤ | (٤٤٥,١١٨) |
| **الأنشطة الاستثمارية** | | | |
| شراء موجودات ثابتة | | (١٠٢,٣٦٠) | – |
| إيرادات الودائع | | ٢٠,٥٨٥ | ٤٠,١٩٠ |
| صافي النقد (المستخدم في) / من الأنشطة الاستثمارية | | (٨١,٧٧٥) | ٤٠,١٩٠ |
| **الزيادة / (النقص) في النقدية وشبه النقدية** | | ١,٠٨٧,٥١٩ | (٤٠٤,٩٢٨) |
| النقدية وشبه النقدية في بداية الفترة | | ١,٩١٢,٠٣٣ | ٢,٧١٥,٩٤٠ |
| **النقدية وشبه النقدية في نهاية الفترة** | ٦ | ٢,٩٩٩,٥٥٢ | ٢,٣١١,٠١٢ |

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٨ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

## بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي

للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

٢٠١٠:

| | *رأس المال* درهم | *رأسمال إضافي مدفوع* درهم | *الاحتياطي القانوني* درهم | *الأرباح غير الموزعة* درهم | *المجموع* درهم |
|---|---|---|---|---|---|
| الرصيد في ١ أبريل ٢٠١٠ | ٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٨٩٤,٦٤٥ | ٣,٤٣٥,٥٦٢ | ١٩,٦٢٥,٩٣٧ | ٦٢٣,٩٥٦,١٤٤ |
| إجمالي الأرباح الشاملة للفترة | – | – | – | ٦٩١,٦٢٤ | ٦٩١,٦٢٤ |
| **الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠** | **٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠** | **٨٩٤,٦٤٥** | **٣,٤٣٥,٥٦٢** | **٢٠,٣١٧,٥٦١** | **٦٢٤,٦٤٧,٧٦٨** |

٢٠٠٩:

| | *رأس المال* درهم | *رأسمال إضافي مدفوع* درهم | *الاحتياطي القانوني* درهم | *الأرباح غير الموزعة* درهم | *المجموع* درهم |
|---|---|---|---|---|---|
| الرصيد في ١ أبريل ٢٠٠٩ | ٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٨٩٤,٦٤٥ | ٣,٤٣٥,٥٦٢ | ٢٠,٣٢٩,٤٨٧ | ٦٢٤,٦٥٩,٦٩٤ |
| إجمالي الخسائر الشاملة للفترة | – | – | – | (٢٦١,٧٤٧) | (٢٦١,٧٤٧) |
| الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ | ٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ | ٨٩٤,٦٤٥ | ٣,٤٣٥,٥٦٢ | ٢٠,٠٦٧,٧٤٠ | ٦٢٤,٣٩٧,٩٤٧ |

تشكل الإيضاحات من ١ إلى ٨ المرفقة جزءاً من هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية.

## إيضاحات حول البيانات المالية الموجزة المرحلية

في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)

### ١- الأنشطة

إن شركة الفردوس القابضة (ش.م.ع) ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة مسجلة في ١ يوليو ١٩٩٨ في إمارة دبي، الإمارات العربية المتحدة وفقا للقرار الوزاري رقم (١٠٦) لسنة ١٩٩٨، وقد بدأت عملياتها في ٢٢ أكتوبر ١٩٩٨. إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو ص.ب ٢٥٢٣٣، دبي، الإمارات العربية المتحدة. تقوم الشركة بشكل رئيسي بأعمال تنظيم رحلات الحج والعمرة وإدارة وتشغيل وصيانة الشقق الفندقية.

خلال الفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، قامت الشركة بتوقيع مذكرة تفاهم مع شركة جلف أويسس ريالتي، طرف ذات علاقة، لإدارة وتشغيل وصيانة فناء الواحة للشقق الفندقية في بر دبي، إمارة دبي. وفقاً لمذكرة التفاهم المؤرخة في ١ يوليو ٢٠١٠، فإن مالك فناء الواحة للشقق الفندقية مخول لقبض حصة بنسبة ١٠% من إجمالي إيردات تأجير الغرف (إيضاح ٣).

### ٢- السياسات المحاسبية الهامة

**أسس إعداد البيانات المالية**

تعد البيانات المالية الموجزة المرحلية للشركة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ الخاص بإعداد التقارير المالية المرحلية. إن السياسات المحاسبية المستخدمة في إعداد البيانات المالية الموجزة المرحلية مماثلة لتلك المستخدمة في إعداد البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠.

إن البيانات المالية الموجزة المرحلية لا تحتوي على جميع المعلومات والافصاحات الضرورية للبيانات المالية الكاملة التي تم إعدادها وفقا لمعايير إعداد التقارير المالية الدولية، ويجب أن تقرأ مع البيانات المالية السنوية للسنة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠. بالإضافة لذلك، فان النتائج لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ لا تشير بالضرورة إلى النتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١.

يتم إعداد البيانات المالية الموجزة المرحلية بدرهم الإمارات العربية المتحدة، وهي العملة المستخدمة لإعداد التقارير للشركة.

قامت الشركة بتعزيز الإفصاحات في هذه البيانات المالية الموجزة المرحلية كما هو مطلوب في التعميم AA/K/170/2010 RN الصادر عن هيئة السلع والأوراق المالية. إن مثل هذه الإفصاحات تتعلق بالأنشطة الاستثمارية الخاصة بالشركة، وإعادة تصنيف تلك الأنشطة والإيضاحات التفصيلية ذات العلاقة والسياسات المحاسبية.

### ٣- الحصة من الإيرادات لمالك العقار

تمثل هذه نسبة ١٠% من إجمالي إيردات الغرف المستحقة لشركة جلف أويسس ريالتي (إيضاح ١).

### ٤- الربح / (الخسارة) الأساسية والمخففة للسهم

تم احتساب ربح/ (خسارة) السهم الأساسي بقسمة أرباح الفترة وقدرها ٦٩١,٦٢٤ درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ – خسائر بمبلغ ٢٦١,٧٤٧ درهم) على المتوسط المرجح لعدد الأسهم البالغ ٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠ (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ – ٦٠٠,٠٠٠,٠٠٠) بقيمة درهم واحد لكل سهم قائم خلال الفترة.

إن الربح / (الخسارة) الأساسية والمخففة للسهم لا تختلف عن بعضها حيث أن الشركة لم تصدر أية أدوات مالية قد يكون لها تأثير على ربح السهم عند تنفيذها.

## ٥- ذمم مدينة من بيع المحفظة الاستثمارية

هذه تمثل المبلغ المستحق القبض من الشركة العربية الإسلامية للتأمين، لابوان، ماليزيا من بيع المحفظة الاستثمارية للمجموعة والتي تتألف من شركة مجموعة الفردوس المحدودة للفنادق، وهي شركة تابعة مملوكة بالكامل حتى ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، وموجودات تمويلية واستثمارية إسلامية لدى شركة المسعى للتنمية المدنية. إن هذا المبلغ مضمون من قبل طرف ذات علاقة (إيضاح ٧).

في ٢٩ سبتمبر ٢٠٠٩، وقعت الشركة اتفاقية مع شركة العربية الإسلامية للتأمين. لابوان، ماليزيا حيث اتفقت الأطراف على إعادة جدولة الذمم المدينة القائمة بمبلغ ٣٢٦,٧٨٩,٧٠١ درهم ليتم تسديدها على أقساط تستحق كل ٦ أشهر ابتداءً من ٣١ أغسطس ٢٠١٠ وتنتهي في ٢٨ فبراير ٢٠١٢.

في ٢٤ يونيو ٢٠١٠، بسبب إعادة الهيكلة المقترحة والخطط الاستثمارية من قبل الشركة، تم إلغاء إتفاقية إعادة الهيكلة ودخل الطرفان في إتفاقية أخرى لتسديد المبلغ المستحق الدفع من بيع المحفظة الاستثمارية خلال ١٢ شهراً من تاريخ البيانات المالية كما في ٣١ مارس ٢٠١٠. بناء علي ذلك، تم تصنيف المبلغ المستحق من بيع المحفظة الاستثمارية كمبلغ متداول.

## ٦ - النقدية وشبه النقدية

تتألف النقدية وشبه النقدية المدرجة في بيان التدفقات النقدية من بنود بيان المركز المالي التالية:

| | *٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم* | ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ درهم |
|---|---|---|
| أرصدة لدى البنوك ونقد في الصندوق | ١,٤٩٩,٥٥٢ | ٣١١,٠١٢ |
| ودائع قصيرة الأجل | ١,٥٠٠,٠٠٠ | ٢,٠٠٠,٠٠٠ |
| | ٢,٩٩٩,٥٥٢ | ٢,٣١١,٠١٢ |

إن الأرصدة لدى البنوك والنقد في الصندوق بمبلغ ٢,٩٩٠,٥٠٨ درهم (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ – ٢,٣٠٧,٦٨٤ درهم) مودعة مع بنوك داخل الإمارات العربية المتحدة.

## ٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

إن الأطراف ذات العلاقة تمثل المساهمين الرئيسيين وأعضاء مجلس الإدارة وموظفي الإدارة العليا للشركة والمنشآت التي تحت الرقابة أو الرقابة المشتركة أو التأثير الجوهري من قبل تلك الأطراف. تؤخذ موافقة إدارة الشركة على أسعار وشروط الدفع المتعلقة بهذه المعاملات.

إن الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة المدرجة في بيان المركز المالي هي كما يلي:

| | *٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ درهم* | *٣١ مارس ٢٠١٠ درهم* |
|---|---|---|
| مستحقات من مجموعة بن زايد | ٥,٧٨٢,١٦٠ | ٥,٧٨٩,٦٥١ |
| دفعات مقدماً مقابل شراء عقارات | ٢٨٩,٩٣٩,٩٨٤ | ٢٨٩,٩٣٩,٩٨٤ |
| مستحقات لأطراف أخرى ذات علاقة | ٦٩,٩٠٨ | – |
| | ٢٩٥,٧٩٢,٠٥٢ | ٢٩٥,٧٢٩,٦٣٥ |

إن الدفعة المقدمة مقابل شراء عقارات تمثل دفعة تمت من خلال مجموعة بن زايد لشراء أرض في دبي.

بالنسبة للفترة المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠، لم تقم الشركة بتسجيل أي انخفاض في القيمة للمبالغ المستحقة من الأطراف ذات العلاقة (٣١ مارس ٢٠١٠- لا شيء).

## ٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة (تتمة)

إن الذمم المدينة من بيع المحفظة الاستثمارية مضمونة من قبل مجموعة بن زايد. إن الضمان المقدم من قبل مجموعة بن زايد مقابل الذمم المدينة من بيع المحفظة الاستثمارية هو قطعة أرض تقع في دبي، الإمارات العربية المتحدة وتم تثمينها من قبل مستشار عقارات مستقل بمبلغ ٦٤٠,٠٠٠,٠٠٠ درهم كما في ٣١ أكتوبر ٢٠٠٨. تعهدت مجموعة بن زايد أيضا بضمان المبلغ أعلاه بمبلغ ٢٩٥,٧٢٢,١٤٤ درهم وذلك بالتنازل عن عقارات للشركة بالقيمة العادلة التي لا تقل عن المبلغ أعلاه.

تدرج المعاملات مع الأطراف ذات علاقة في بيان الإيرادات الشاملة كما يلي:

| | ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠<br>درهم | ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩<br>درهم |
|---|---|---|
| الحصة من الإيرادات لمالك العقارات | ١٨٨,٠٤٣ | - |

## ٨- الالتزامات

ليس لدى الشركة أية التزامات مستقبلية كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (٣١ مارس ٢٠١٠ – لا شيء).